

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

pAhi mAM-nATa

In this kRti ‘pAhi mAM’ – rAga nATa (tALa rUpakaM), SrI SyAmA Sastry
prays to Mother.

- P pAhi mAM SrI rAja rAj(E)Svari amba
pAhi mAM SrI rAja rAjESvari
SrI rAja rAjESvari SrI rAja rAjESvari
- A simh(A)san(A)rUDhE dEvatE dRDha vratE
simhAsanArUDhE Ehi Ananda hRdayE (pAhi)
- C1 kAmit(A)rtha phala dAyikE ambikE kALikE
kAmitArtha phala dAyikE ¹kAma kOTi pITha gatE (pAhi)
- C2 mAnava muni gaNa pAlini mAnini janani bhavAni
mAnita guNa sAlini niranjani nikhila pApa Samani (pAhi)
- C3 sArasa pada yugaLE svara jati kalpita sangIta
rasikE naTa priyE bAlE surabhi pushpa mAlE (pAhi)
- C4 sAradE sAma gAna sammOdita-kari ²SrI
cakra rAj(E)Svari sulaya-kari SyAma kRshNa sOdari (pAhi)

Gist

O Mother SrI rAja rAjESvari!
O Mother seated on throne! O Goddess! O Mother with firm resolve! O
Mother with blissful heart!
O Bestower of fruits of material welfare wished for! O ambika! O kALika!
O Mother seated in kAma kOTi pITha!
O Protector of humans and ascetics! O Respected One! O Mother! O
bhavAni! O Adorable virtuous natured! O Spot-less! O Remover of sins of entire
Worlds!

O Mother with lotus feet! O Enjoyer of music embellished with svara and jati! O Enjoyer of dance! O bAlA! O Mother adorned with garlands of fragrant flowers!

O SARadA! O Mother who likes recitation of sAma vEda! O Ruler of the excellent SrI cakra! O Creator of pleasing laya! O Sister of Syama kRshNa!

Please protect me.
Please come near.

Word-by-word Meaning

P O Mother (amba) SrI rAja rAjESvari (rAja ISvari)! Please protect (pAhi) me (mAM). O SrI rAja rAjESvari! Please protect (pAhi) me (mAM). O SrI rAja rAjESvari! O SrI rAja rAjESvari!

A O Mother seated (ArUDhE) (literally mounted) on throne (simha Asana) (literally lion-seat) (simhAsanArUDhE)! O Goddess (dEvatE)! O Mother with firm (dRDha) resolve (vratE)!

O Mother seated on throne (simhAsanArUDhE)! Please come near (Ehi), O Mother with blissful (Ananda) heart (hRdayE)!

O Mother SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! O SrI rAja rAjESvari!

C1 O Bestower (dAyikE) of fruits (phala) of material welfare (artha) wished for (kAmita) (kAmitArtha)! O ambika (ambikE)! O kALika (kALikE)!

O Bestower of fruits of material welfare wished for (kAmitArtha phala dAyikE)! O Mother seated (gatE) in kAma kOTi pITha!

O Mother SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! O SrI rAja rAjESvari!

C2 O Protector (pAlini) of humans (mAnava) and ascetics (muni gaNa)! O Respected One (mAnini)! O Mother (janani)! O bhavAni!

O Adorable (mAnita) (literally regarded) virtuous (guNa) natured (SAlini)! O Spot-less (niranjani)! O Remover (Samani) of sins (pApa) of entire Worlds (nikhila)!

O Mother SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! O SrI rAja rAjESvari!

C3 O Mother with lotus (sArasa) feet (pada yugaLE)! O Enjoyer (rasikE) of music (sangIta) embellished (kalpita) with svara and jati! O Enjoyer (priyE) of dance (naTa)! O bAlA (bAlE)! O Mother adorned with garlands (mALE) of fragrant (surabhi) flowers (pushpa)!

O Mother SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! O SrI rAja rAjESvari!

C4 O SARadA (SARadE)! O Mother who likes (sammOdita-kari) recitation (gAna) of sAma vEda! O Ruler (ISvari) of the excellent (rAja) (rAjESvari) SrI cakra! O Creator of pleasing laya (sulaya-kari)! O Sister (sOdari) of Syama kRshNa!

O Mother SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! Please protect me. O SrI rAja rAjESvari! O SrI rAja rAjESvari!

Notes –
Variations –

References –

¹ - kAma kOTi pITha gatE – please refer to lalitA sahasra nAma (589) –
'kAma kOTikA' - <http://www.kamakotimandali.com/srividya/bhattarika.html>

² – SrI cakra rAjESvari – SrI cakra is called 'cakra rAja'. Please refer to
lalitA sahasra nAna (996) – Sri cakra rAja nilayA.

Comments –

Devanagari

पल्लवि

पाहि मां श्री राज रा(जे)श्वरि अम्ब

पाहि मां श्री राज राजेश्वरि

श्री राज राजेश्वरि श्री राज राजेश्वरि

अनुपल्लवि

सि(म्हा)स(ना)रूढे देवते दृढ व्रते

सिम्हासनारूढे एहि आनन्द हृदये (पाहि)

चरणम् 1

कामि(ता)र्थ फल दायिके अम्बिके काळिके

कामितार्थ फल दायिके काम कोटि पीठ गते (पाहि)

चरणम् 2

मानव मुनि गण पालिनि मानिनि जननि भवानि

मानित गुण शालिनि निरञ्जनि निखिल पाप शमनि (पाहि)

चरणम् 3

सारस पद युगळे स्वर जति कल्पित सङ्गीत

रसिके नट प्रिये बाले सुरभि पुष्प माले (पाहि)

चरणम् 4

शारदे साम गान सम्मोदित-करि श्री

चक्र रा(जे)श्वरि सुलय-करि श्याम कृष्ण सोदरि (पाहि)

Word Division

पल्लवि

पाहि मां श्री राज राज-ईश्वरि अम्ब

पाहि मां श्री राज राजेश्वरि

श्री राज राजेश्वरि श्री राज राजेश्वरि

अनुपल्लवि

सिम्ह-आसन-आरूढे देवते दृढ व्रते

सिम्हासनारूढे एहि आनन्द हृदये (पाहि)

चरणम् 1

कामित-अर्थ फल दायिके अम्बिके काळिके

कामितार्थ फल दायिके काम कोटि पीठ गते (पाहि)

चरणम् 2

मानव मुनि गण पालिनि मानिनि जननि भवानि

मानित गुण शालिनि निरञ्जनि निखिल पाप शमनि (पाहि)

चरणम् 3

सारस पद युगळे स्वर जति कल्पित सङ्गीत

रसिके नट प्रिये बाले सुरभि पुष्प माले (पाहि)

चरणम् 4

शारदे साम गान सम्मोदित-करि श्री

चक्र राज-ईश्वरि सुलय-करि श्याम कृष्ण सोदरि (पाहि)

Tamil

பல்லவி

பாஹி மாம் ஸ்ரீ ராஜ ராஜேஸ்1வரி அம்ப3

பாஹி மாம் ஸ்ரீ ராஜ ராஜேஸ்1வரி

ஸ்ரீ ராஜ ராஜேஸ்1வரி ஸ்ரீ ராஜ ராஜேஸ்1வரி

அனுபல்லவி

ஸிம்(ஹா)ஸ(னா)ருடே4 தே3வதே த்3ரு2ட4 வ்ரதே

ஸிம்ஹாஸனாருடே4 ஏஹி ஆனந்த3 ஹ்ரு2த3யே (பாஹி)

சரணம் 1

காமி(தா)ர்த2 ப2ல தா3யிகே அம்பி3கே காளிகே

காமிதார்த2 ப2ல தா3யிகே காம கோடி பீட2 க3தே (பாஹி)

சரணம் 2

மானவ முனி க3ண பாலினி மானினி ஜனனி ப4வானி

மானித கு3ண ஸா1லினி நிரஞ்ஜனி நிகி2ல பாப ஸ1மனி (பாஹி)

சரணம் 3

ஸாரஸ பத3 யுக3ளே ஸ்வர ஜதி கல்பித ஸங்கீ3த
ரஸிகே நட ப்ரியே பா3லே ஸுரபி4 புஷ்ப மாலே (பாஹி)

சரணம் 4

ஸா1ரதே3 ஸாம கா3ன ஸம்மோதி3த-கரி ஸ்ரீ
சக்ர ரா(ஜே)ஸ்1வரி ஸுலய-கரி ஸ்1யாம க்ரு2ஷ்ண ஸோத3ரி (பாஹி)

பல்லவி

காப்பாயென்னை, ஸ்ரீ ராஜ ராஜேசுவரீ! அம்பா!
காப்பாயென்னை, ஸ்ரீ ராஜ ராஜேசுவரீ!
ஸ்ரீ ராஜ ராஜேசுவரீ! ஸ்ரீ ராஜ ராஜேசுவரீ!

அனுபல்லவி

சிங்காதனத்தில் அமர்பவளே! தேவதையே! திண்ணமான விரதத்தினளே!
சிங்காதனத்தில் அமர்பவளே! வாராய், ஆனந்த இதயத்தினளே!

சரணம் 1

விரும்பிய பொருட்பயன் அருள்பவளே! அம்பிகையே! காளிகையே!
விரும்பிய பொருட்பயன் அருள்பவளே! காம கோடி பீடத்திலுறைபவளே!

சரணம் 2

மனிதர்கள், முனிவர்களைப் பேணுபவளே! மதிக்கப்பெற்றவளே! ஈன்றவளே!
பவானி!
மதிக்கப்பெற்ற பண்பு இயல்பினளே! களங்கமற்றவளே! அனைத்துலகிலும்
பாவங்களைக் களைபவளே!

சரணம் 3

கமலத் திருவடி யிணையினளே! ஸ்வர ஜதிகளினால் கற்பிக்கப்பட்ட சங்கீத
ரசிகையே! நடனத்தினை விரும்புவளே! பாலையே! மணக்கும் பூமாலை
அணிபவளே!

சரணம் 4

சாரதையே! சாம கானத்தினில் மகிழ்பவளே! உயர்
ஸ்ரீ சக்ரத் தலைவியே! இனிய லயம் செய்தவளே! சியாம கிருஷ்ணனின்
சோதரியே!

Word Division

பல்லவி

பாஹி மாம் ஸ்ரீ ராஜ ராஜ-ஈஸ்1வரி அம்ப3
பாஹி மாம் ஸ்ரீ ராஜ ராஜேஸ்1வரி
ஸ்ரீ ராஜ ராஜேஸ்1வரி ஸ்ரீ ராஜ ராஜேஸ்1வரி

అనుబల్లవి

నిమ్హ-ఆసన-ఆర్డే4 తేవతే త్3ర్డ24 వ్రతే
నిమ్హాసనార్డే4 యని ఆనంత3 యర్డ2త3యే (పాని)

సరణం 1

కామిత-అర్త2 ప2ల తా3యికే అంపి3కే కానికే
కామితార్త2 ప2ల తా3యికే కామ కోడి పీ2 క3తే (పాని)

సరణం 2

మానవ ముని క3ణ పాలిని మానిని జనని ప4వాని
మానిత కు3ణ సా1నిని నిర్జుని నికి2ల పాప స1మని (పాని)

సరణం 3

సారస పత3 యక3లే స్వర జతి కల్పిత సంగీత
రనికే నడ ప్రియే పా3లే సూరపి4 ప్తప మాలే (పాని)

సరణం 4

సా1రతే3 సామ కా3న సమ్మోతి3త-కరి ధీ
శక్ర రాజ-ఘ1వరి సూలయ-కరి స్1యామ క్కర్డ2వ్ణ సోత3రి (పాని)

Telugu

పల్లవి

పాపి మాం శ్రీ రాజ రాజేశ్వరి అంబ

పాపి మాం శ్రీ రాజ రాజేశ్వరి

శ్రీ రాజ రాజేశ్వరి శ్రీ రాజ రాజేశ్వరి

అనుపల్లవి

సింహసనారూఢ్ దేవతే దృఢ వ్రతే

సింహసనారూఢ్ ఏపి ఆనంద హృదయే (పాపి)

చరణం 1

కామితార్థ ఫల దాయకే అంబికే కాళికే

కామితార్థ ఫల దాయకే కామ కోటి పీఠ గతే (పాపి)

చరణం 2

మానవ ముని గణ పాలిని మానిని జనని భవాని

మానిత గుణ శాలిని నిరంజని నిఖిల పాప శమని (పాహి)

చరణం 3

సారస పద యుగళే స్వర జతి కల్పిత సంగీత
రసికే నట ప్రయే బాలే సురభి పుష్ప మాలే (పాహి)

చరణం 4

శారదే సామ గాన సమ్మోదిత-కరి శ్రీ
చక్ర రాజేశ్వరి సులయ-కరి శ్యామ కృష్ణ నోదరి (పాహి)

Word Division

పల్లవి

పాహి మాం శ్రీ రాజ రాజ-ఈశ్వరి అంబ
పాహి మాం శ్రీ రాజ రాజేశ్వరి
శ్రీ రాజ రాజేశ్వరి శ్రీ రాజ రాజేశ్వరి

అనుపల్లవి

సింహ-ఆసన-ఆరూఢే దేవతే దృఢ వ్రతే
సింహాసనారూఢే ఏహి ఆనంద హృదయే (పాహి)

చరణం 1

కామిత-అర్థ ఫల దాయికే అంబికే కాళికే
కామితార్థ ఫల దాయికే కామ కోటి పీఠ గతే (పాహి)

చరణం 2

మానవ ముని గణ పాలిని మానిని జనని భవాని
మానిత గుణ శాలిని నిరంజని నిఖిల పాప శమని (పాహి)

చరణం 3

సారస పద యుగళే స్వర జతి కల్పిత సంగీత
రసికే నట ప్రయే బాలే సురభి పుష్ప మాలే (పాహి)

చరణం 4

శారదే సామ గాన సమ్మోదిత-కరి శ్రీ
చక్ర రాజ-ఈశ్వరి సులయ-కరి శ్యామ కృష్ణ నోదరి (పాహి)

Kannada

ಪಲ್ಲವಿ

ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಅಂಬ

ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ

ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ

ಅನುಪಲ್ಲವಿ

ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢೇ ದೇವತೇ ದೃಢ ವ್ರತೇ

ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢೇ ಏಹಿ ಆನಂದ ಹೃದಯೇ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 1

ಕಾಮಿತಾರ್ಥ ಫಲ ದಾಯಿಕೇ ಅಂಬಿಕೇ ಕಾಳಿಕೇ

ಕಾಮಿತಾರ್ಥ ಫಲ ದಾಯಿಕೇ ಕಾಮ ಕೋಟಿ ಪೀಠ ಗತೇ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 2

ಮಾನವ ಮುನಿ ಗಣ ಪಾಲಿನಿ ಮಾನಿನಿ ಜನನಿ ಭವಾನಿ

ಮಾನಿತ ಗುಣ ಶಾಲಿನಿ ನಿರಂಜನಿ ನಿಖಿಲ ಪಾಪ ಶಮನಿ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 3

ಸಾರಸ ಪದ ಯುಗಳೇ ಸ್ವರ ಜತಿ ಕಲ್ಪಿತ ಸಂಗೀತ

ರಸಿಕೇ ನಟ ಪ್ರಿಯೇ ಬಾಲೇ ಸುರಭಿ ಪುಷ್ಪ ಮಾಲೇ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 4

ಶಾರದೇ ಸಾಮ ಗಾನ ಸಮ್ಮೋದಿತ-ಕರಿ ಶ್ರೀ

ಚಕ್ರ ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಸುಲಯ-ಕರಿ ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರಿ (ಪಾಹಿ)

Word Division

ಪಲ್ಲವಿ

ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜ-ಈಶ್ವರಿ ಅಂಬ

ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ

ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ

ಅನುಪಲ್ಲವಿ

ಸಿಂಹ-ಆಸನ-ಆರೂಢೇ ದೇವತೇ ದೃಢ ವ್ರತೇ

ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢೇ ಏಹಿ ಆನಂದ ಹೃದಯೇ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 1

ಕಾಮಿತ-ಅರ್ಥ ಫಲ ದಾಯಿಕೇ ಅಂಬಿಕೇ ಕಾಳಿಕೇ
ಕಾಮಿತಾರ್ಥ ಫಲ ದಾಯಿಕೇ ಕಾಮ ಕೋಟಿ ಪೀಠ ಗತೇ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 2

ಮಾನವ ಮುನಿ ಗಣ ಪಾಲಿನಿ ಮಾನಿನಿ ಜನನಿ ಭವಾನಿ
ಮಾನಿತ ಗುಣ ಶಾಲಿನಿ ನಿರಂಜನಿ ನಿಖಿಲ ಪಾಪ ಶಮನಿ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 3

ಸಾರಸ ಪದ ಯುಗಳೇ ಸ್ವರ ಜತಿ ಕಲ್ಪಿತ ಸಂಗೀತ
ರಸಿಕೇ ನಟ ಪ್ರಿಯೇ ಬಾಲೇ ಸುರಭಿ ಪುಷ್ಪ ಮಾಲೇ (ಪಾಹಿ)

ಚರಣಂ 4

ಶಾರದೇ ಸಾಮ ಗಾನ ಸಮೋದಿತ-ಕರಿ ಶ್ರೀ
ಚಕ್ರ ರಾಜ-ಈಶ್ವರಿ ಸುಲಯ-ಕರಿ ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರಿ (ಪಾಹಿ)

Malayalam

ಪಲ್ಲವಿ
ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಅಮೃತ
ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ
ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಶ್ರೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರಿ

ಅನುಪಲ್ಲವಿ
ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢೇ ವೇದಾಂತ ಭೂಷಣ ವ್ರತೇ
ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢೇ ಏಹಿ ಆನಂದ ಹೃದಯೇ (ಪಾಹಿ)

ಛಂದಸ್ 1
ಕಾಮಿತಾರ್ಥ ಫಲ ದಾಯಿಕೇ ಅಂಬಿಕೇ ಕಾಳಿಕೇ
ಕಾಮಿತಾರ್ಥ ಫಲ ದಾಯಿಕೇ ಕಾಮ ಕೋಟಿ ಪೀಠ ಗತೇ (ಪಾಹಿ)

ಛಂದಸ್ 2
ಮಾನವ ಮುನಿ ಗಣ ಪಾಲಿನಿ ಮಾನಿನಿ ಜನನಿ ಭವಾನಿ
ಮಾನಿತ ಗುಣ ಶಾಲಿನಿ ನಿರಂಜನಿ ನಿಖಿಲ ಪಾಪ ಶಮನಿ (ಪಾಹಿ)

ಛಂದಸ್ 3
ಸಾರಸ ಪದ ಯುಗಳೇ ಸ್ವರ ಜತಿ ಕಲ್ಪಿತ ಸಂಗೀತ
ರಸಿಕೇ ನಟ ಪ್ರಿಯೇ ಬಾಲೇ ಸುರಭಿ ಪುಷ್ಪ ಮಾಲೇ (ಪಾಹಿ)

ಛಂದಸ್ 4
ಶಾರದೇ ಸಾಮ ಗಾನ ಸಮೋದಿತ-ಕರಿ ಶ್ರೀ
ಚಕ್ರ ರಾಜೇಶ್ವರಿ ಸುಲಯ-ಕರಿ ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರಿ (ಪಾಹಿ)

Word Division

പല്ലവി
പാഹി മാം ശ്രീ രാജ രാജ-ഈശ്വരി അമ്ബ
പാഹി മാം ശ്രീ രാജ രാജേശ്വരി
ശ്രീ രാജ രാജേശ്വരി ശ്രീ രാജ രാജേശ്വരി

അനുപല്ലവി
സിമ്ഹ-ആസന-ആരൂഢേ ദേവതേ ദൃഢ വ്രതേ
സിമ്ഹാസനാരൂഢേ ഏഹി ആനന്ദ ഹൃദയേ (പാഹി)

ചരണമ് 1
കാമിത-അർഥ ഫല ദായികേ അമ്ബികേ കാളികേ
കാമിതാർഥ ഫല ദായികേ കാമ കോടി പീഠ ഗതേ (പാഹി)

ചരണമ് 2
മാനവ മുനി ഗണ പാലിനി മാനിനി ജനനി ഭവാനി
മാനിത ഗുണ ശാലിനി നിരഞ്ജനി നിഖില പാപ ശമനി (പാഹി)

ചരണമ് 3
സാരസ പദ യുഗളേ സ്വര ജതി കല്പിത സങ്ഗീത
രസികേ നദ പ്രിയേ ബാലേ സുരഭി പുഷ്പ മാലേ (പാഹി)

ചരണമ് 4
ശാരദേ സാമ ഗാന സമ്മോദിത-കരി ശ്രീ
ചക്ര രാജ-ഈശ്വരി സുലയ-കരി ശ്യാമ കൃഷ്ണ സോദരി (പാഹി)